

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

2496 Marion Avenue, Bronx, NY 10458

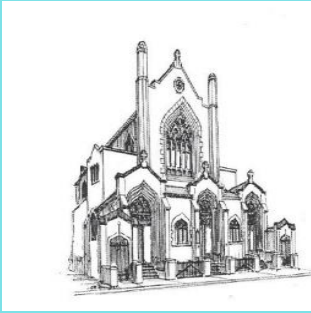
Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org.

email: office@ourladyofmercyny.org

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Pastor



"PARABLE OF THE SERVANTS"

Rev. Mr. Rolando Nolasco, Deacon.

Sr. Karina Hernandez, HMSP,
CCD Coordinator.

Sr. Araceli Muñoz, HMSP, Pastoral Associate.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez Custodian, maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM;

2:00 PM– 8:00 PM.

Saturday 10:00 AM – 7:00 PM;

Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.

REGISTRATION IN THE PARISH:

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

REGISTRACION EN LA PARROQUIA:

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

Cursillistas: domingo a la 1:00 PM

Ecuadorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00 PM

CERS: Lunes a las 7:00 PM

Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM

Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM

Youth Group: Tuesday after 6:30 PM

Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM

Dance Group: Wednesday at 6:00 PM

Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English

Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español

Altagracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM

Hermanad Emaús: 7:30 PM Los viernes (Caballeros)

Hermanad Emaús: 4:30 PM Los sábados(Damas)

Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM

THE MASS REGISTERS FOR THE YEARS 2017 and 2018 are available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (No later than 3:00 PM on a Saturday of the week). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

SUNDAY MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS DOMINICALES

WEEKDAY MASSES (CHAPEL)
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA

SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English
SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español
FIRST SUNDAY OF THE MONTH
 7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)
SUNDAY 8:45 AM: English
 10:00 AM: Bilingual Family Mass
DOMINGO 11:30 AM, 6:00 PM: Español

Monday to Friday 5:15 PM: English
Saturday 9:00 AM: English
lunes, martes, jueves y viernes:
 12:00 mediodía: Español
miércoles y viernes: 7:00 PM: Español

THE SACRAMENTS

BAPTISMS for Children take place in English on the 2nd Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory **at least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

GODPARENTS REQUIREMENTS :
 Godparents: A man and a woman over the age of 18 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

ANOINTING OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

LOS SACRAMENTOS

LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el primer y tercer sábado del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

LOS PADRINOS - REQUISITOS:
 Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 18 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión). *Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).*

EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN (CONFESIÓN): Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora

NOV 12, 2017 COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY---► OFFERTORY = \$4,055.00
 CHILDREN'S COLLECTION = \$337.00
 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

READINGS OF THE WEEK

20:33rd Mon Ord Time:1 Mc 1:10-15, 41-43, 54-57, 62-63;
Ps 119:53, 61, 134, 150, 155, 158; Lk 18:35-43
21: 33rd Tue Ord Time: 2 Mc 6:18-31; Ps 3:2-7; Lk 19:1-10
22:33rd Wed Ord Time:2 Mc 7:1, 20-31; Ps 17:1bcd, 5-6, 8b, 15; Lk 19:11-28
23:33rd Thu Ord Time: 1 Mc 2:15-29; Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15;
Lk 19:41-44Thanksgiving Day, Suggested:
Sir 50:22-24; Ps 145:2-11; 1 Cor 1:3-9;
Lk 17:11-19
24:33rd Fri Ord Time: 1 Mc 4:36-37, 52-59; 1 Chr 29:10bcd,
11-12; Lk 19:45-48
25:33rd Sat Ord Time:1 Mc 6:1-13; Ps 9:2-4, 6, 16, 19;
Lk 20:27-40
26:34th Sun Ord Time: Ez 34:11-12, 15-17; Ps 23:1-3, 5-6;
1 Cor 15:20-26, 28; Mt 25:31-46

LECTURAS DE LA SEMANA

20: 33 Lunes Tie Ord:1 Mac 1:10-15, 41-43, 54-57, 62-63;
Sal 119 (118):53, 61, 134, 150, 155, 158; Lc 18:35-43
21:33 Mar Tie Ord: 2 Mac 6:18-31; Sal 3:2-7; Lc 19:1-10
22: 33 Mié Tie Ord: 2 Mac 7:1, 20-31;
Sal 17 (16):1bcd, 5-6, 8b, 15; Lc 19:11-28
23: 33 Jue Tie Ord: 1 Mac 2:15-29; Sal 50 (49):1b-2, 5-6, 14-15; Lc 19:41-44Día de Acción de Gracias (sugerencia):
Sir 50:22-24; Sal 145 (144):2-11; 1 Cor 1:3-9; Lc 17:11-19
24:33 Fri Tie Ord:1 Mac 4:36-37, 52-59; 1 Cr 29:10bcd, 11-12;
Lc 19:45-48
25: 33 Sáb Tie Ord: 1 Mac 6:1-13; Sal 9:2-4, 6, 16, 19;
Lc 20:27-40
26: 33 Dom Tie Ord:Ez 34:11-12, 15-17; Sal 23 (22):1-3, 5-6;
1 Cor 15:20-26, 28; Mt 25:31-46

REGISTROS DE MISAS 2017 Y 2018: Los Registros para apuntar las Misas para los años 2017 y 2018, están disponibles en la oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible.(Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

MASS INTENTIONS

SUNDAY NOVEMBER 19 THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

8:45 AM
10:00 AM For the Parishioners of olm
11:30 AM †Fermin Rodriguez , †Rosalba Gomez, †Lorenzo
6:00 PM Por los enfermos de la parroquia
Monday, November 20th (m)
12:00 PM
5:15 PM
Tuesday, November 21st (M) The Presentation of the blessed Virgin Mary
12:00 PM
5:15 PM
Wednesday, November 22nd (M)St. Cecilia
5:15 PM
7:00PM

Thursday, November 23rd (M) Thanksgiving Day

10:00 AM: Bilingual Mass of Thanksgiving (Church)

Friday, November 24th (M) St. Andrew Dñg-Lac
NO MASSES

Saturday, November 25th (M) St. Catherine of Alexandria
9:00AM
5:15PM †Stephen & Stephanie Stronczer
7:00PM

NOVEMBER 26 OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE

8:45 AM †Jason Gallero
10:00 AM
11:30 AM † Antonia Torres
6:00 PM Por todos los feligreses de la Parroquia

CAMPAÑA DEL CARDENAL: Más que 10 meses del año 2017 han pasado. Aquellos que se han comprometido o quieren comprometerse para la Campaña Anual del Cardenal, por favor, hágalo tan pronto como sean posible. Si necesitan los Sobres de la Campaña, están a la entrada del templo o vénganse a la Oficina Parroquial y las Secretarías estarán disponibles para ayudar a ustedes.

BIG RAFFLE: The Church of Our Lady Mercy is organizing a Raffle to raise funds to improve the kneelers of the Church. Prizes: Two round trip air tickets to Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica or Mexico. Draw: With the 3 number NY state Lottery of Saturday Night, November 25, 2017. Donation: \$ 10 each ticket. Contact Mr. Ismael Ortiz for tickets as soon as possible.

GRAN RIFA DE VUELOS: La Iglesia de Nuestra Señora de Las Mercedes está llevando a cabo una Rifa para realizar fondos para mejorar los reclinatorios en el templo. Premios: Dos pasajes de ida y vuelta a Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica o Mexico. Sorteo: Con los 3 numeros de la Loteria de NY por la Noche del Sábado, 25 de noviembre del 2017. Donación : \$10 cada boleto. Contacten Don Ismael Ortiz por los boletos tan pronto como sea posible.



THANKSGIVING DAY : This year Thanksgiving is celebrated on Thursday, November 23, 2017. As in the past, on this day **only one Mass** will be celebrated (Bilingual) at 10:00am in the Church. This is a very special day in the year when we come together as a community to give thanks to God for His many blessings! Come and join us!

The History of the Thanksgiving Day: The Pilgrims landed on Plymouth Rock on December 11, 1620. Their first winter was very hard. But the next fall they had a good harvest from the seed they had planted. They decided to celebrate with a feast, including the Indians who had helped them survive their first year. The men went hunting to get meat for the feast. It is not certain that wild turkey was a part of their feast since they used the term "turkey" for any kind of wild birds. Abraham Lincoln scheduled Thanksgiving for the Final Thursday of November.



MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS: El Día de Acción de Gracias se celebra el jueves 23 de noviembre, 2017. En este día celebraremos **una sola Misa a las 10:00am** en la Iglesia. Este es un día muy especial en el año cuando nos reunimos como comunidad parroquial a darle gracias a Dios por sus muchas bendiciones. ¡Favor de unirse con nosotros!

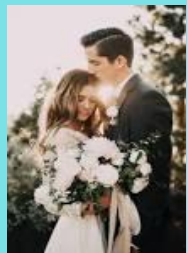


La Historia del día de Accion de Gracias: Los peregrinos (Pilgrims) llegaron a Plymouth Rock el 11 de Diciembre de 1620. El primer Invierno fue muy duro para ellos. Pero el siguiente otoño, ellos obtuvieron una buena cosecha de las semillas que ellos plantaron. Decidieron celebrarlo con una gran cena, incluyendo a los indios que les habían ayudado a sobrevivir el primer año. Los hombres se fueron a cazar, a conseguir carne para la cena. No se sabe a ciencia cierta si los pavos de la región, fueron parte de la cena, ya que ellos usaban el termino "pavo" para cualquier clase de ave silvestre. Abraham Lincoln programó Acción de gracias para el ultimo jueves de noviembre.

OFFICE CLOSED: The Rectory will be closed on November 23rd & 24th. There will be no masses on Friday November 24th.

OFICINA CERRADA: La rectoría estará cerrada los días 23 y 24 de noviembre. No habrá misas el viernes 24 de noviembre.

MATRIMONY (MARRIAGE): Couples planning to get married this year (2017-2018) should make an appointment with Rev. Jose Ambooken as soon as possible. They will then get all of the information required.



MATRIMONIO: Las parejas que planean casarse este año (2017-2018) deben hacer una cita con el Pastor, Padre Jose Ambooken tan pronto como sea posible. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

ALL SOULS ENVELOPE: The month of November is the month of all faithful departed. The envelopes of all Souls are available in the Church and Rectory Office. This is an offering for your loved ones. The envelopes will be on the altar during the month of November

SOBRES DE TODOS LOS DIFUNTOS: El mes de noviembre es el mes de todos los difuntos. Los sobres para todas las almas están disponibles en la iglesia, y en la Oficina. Esta es una ofrenda para sus seres queridos. Los sobres estarán en el altar durante el mes de noviembre.

SECOND COLLECTION: Today's (November 19, 2017) Second collection, will be for Catholic Charities Campaign for Charity and Justice.

SEGUNDA COLECTA: La segunda colecta de hoy domingo (19 de noviembre) será para la Campaña de Caridad y Justicia de Caridades Católicas.